

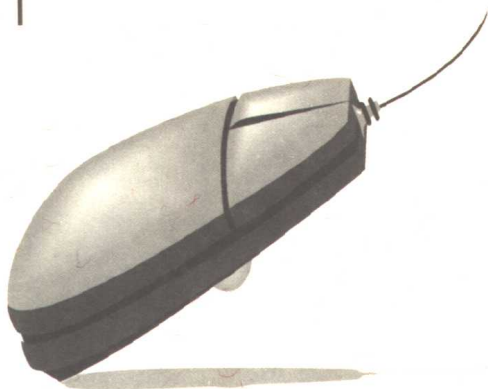


Brian ICQ 美语

戴世惠◎编著

地道美语从 ICQ 来……

真正的美语学习环境，
培养美语思维的最佳方法。



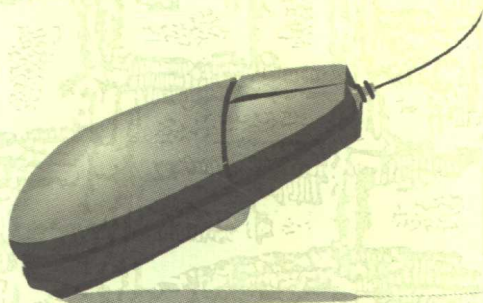
世界图书出版公司



Brian ICQ美语

戴世惠◎编著

Brian American ICQ



世界图书出版公司
上海·西安·北京·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

Brian美语ICQ/戴世惠编著. —上海:上海世界图书出版公司, 2002.7

I. B... II. 戴... III. 英语—对照读物—英、汉
IV. H319.4

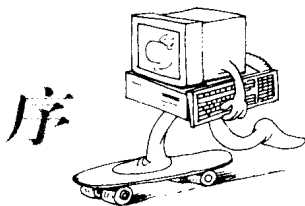
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第023017号

ICQ 狂聊系列丛书



Brian 美语 ICQ

- | | |
|-------|----------------------------|
| 编 著 者 | 戴世惠 |
| 策 划 | 天圆文化有限公司 |
| 责任编辑 | 刘大可 |
| 特邀编辑 | 晓 午 |
| 装帧设计 | 范娇青 |
| 出版发行 | 上海世界图书出版公司 |
| 经 销 | 各地新华书店 |
| 印 刷 | 商禧印务馆
上海印刷股份有限公司 |
| 开 本 | 787x960 1/32 |
| 字 数 | 120 千字 |
| 印 张 | 8.125 |
| 版 次 | 2002 年 7 月第 1 版 |
| 印 次 | 2002 年 7 月第 1 次印刷 |
| 印 数 | 1—15 000 |
| 书 号 | ISBN 7-5062-4677-5/H · 243 |
| 定 价 | 18.00 元 |



序

本书将告诉你如何通过 I C Q 学到最地道的美语! ICQ 是目前国际上最流行的聊天信息互递软件,它提供了不同国家的朋友之间相互结识的空间。我们知道提高口语水平最有效的方法是直接同外国朋友交谈,但在中国很多地方,外国人并不常见,即使有外国人,你也不一定有机会遇上,即使你遇上,你也可能由于胆怯不敢上前与之交谈,即使你敢上前与之交谈,也会由于话题的肤浅而无法深入。而 ICQ 的出现给了广大亟需提高口语水平的朋友一种非常便利和直接的方式,无论是在发达的沿海城市,还是在经济较为落后的地区,只要你有一台能上网的电脑,你就可以通过 ICQ 随时随地结识外国朋友,了解国外风土人情,丰富自己的知识,极大地提高英语写作能力,培养敢说英语的信心,最明显的益处是:它可以带来真正英文语言环境,培养你用英语思维的能力。



由于偶然机会我接触到ICQ,凭借较扎实的英语口语功底,在网上如鱼得水,随着时间的推移,自己的口语变得更加地道,ICQ聊天经验更加纯熟。相应的,自己在随后多次大型外事活动中显示了准确和超高的口译水平,多次令外方信服。工作之余,为验证自己的英语水平,在网上常常冒充老外,很多时候竟未被对方识破,暗自窃喜之余突发奇想,为何不把这些聊天经验总结出来,让广大英语爱好者分享一下?

ICQ同样需要很多技巧,很多朋友不知道该怎样用ICQ同外国人交谈,例如:在ICQ中如何开场白,该如何提出一些能引起对方兴趣的话题,如何进一步深入,如何防止在交谈中由于文化背景不同而引起的误解,本书将针对这些问题以ICQ狂聊记录的方式把这些答案贯穿其中。需要说明的是,ICQ聊天具体情况还需要大家自己亲自练习,另外,这里的ICQ已超出了传统意义上的聊天界限,它已变成提高英文水平的一种有效工具,就像我们学英语时常用的复读机一样,要想真正得到提高,还要敢聊,多聊。

Brian这个名字是我在大学里认识的第一个美国人给我取的,我觉得每位朋友在学英文道路上都有自己的故事,我也一样,就我个人而言,学英文也是一个漫长而痛苦的经历,这其中也包含着各种酸甜苦辣。我也有过近似疯狂的举止:大学期间四年一直坚持用李阳方法进行口语操练,也曾在长春读书期间,为找老外练口语,一人多次步行到长春飞机场等候老外,一个小的飞机场,有时一天一个老外也没有等着,有一次好不容易等着一个老外,结果还是一个俄罗斯人……

在这本书里,我的谈话对象仅仅限于美国人,这也是将此书命名为《Brian美语ICQ》的缘故,说到美国,在上ICQ

之前，我一直都认为美国有 52 个州，直到有一次和一个美国人在网上聊得正酣，以至于我在没有用 google 搜索出美国确切的州的数目的情况下就问她，你们美国 52 个州，你是哪一个州的呀，搞得她很不好意思地说，对不起，我们只有 50 个州。这个低级错误我以后当然没有再犯，以后每次和美国人刚认识我都有一个必问问题“你们美国 50 个州，你是在哪一个州呀？”，然后对方总是很惊讶的老老实实的告诉我哪个州，由此可见上 ICQ 至少有一个好处就是可以搞清楚美国到底有多少个州。

关于这本书最开始我的想法是以全部英文聊天记录排版，不加中文注释，后来网上有很多朋友建议我加一些中文翻译和注释，因为有很多网友在 ICQ 聊天上属于“菜鸟”级，所以最终还是加了不少中文注释。第一部分简单聊天记录中文只加了一些代表性的注释，后面的第二部分各个章节都做了较为详细的参考译文，由于时间很紧，所以难免有错误，还请广大读者批评指正！

此书的出版首先应该感谢新浪网英语频道梁莹小姐，因为她，该书中大部分 ICQ 狂聊记录得以在新浪网登出。梁莹小姐敢于创新，热忱和敬业的品质给我留下了极其深刻的印象。

本书中的所有聊天记录均征得 Emily, Jenniferr 和 Nikky 本人的许可，我的新浪通信地址是 brian9815@sina.com，来信必复。

戴世惠

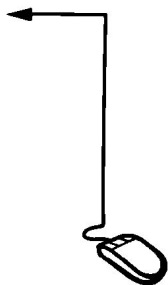
2002/2/19 于上海

新浪支持!

网络连接: <http://edu.sina.com.cn>



目 录



第一部分 简单聊天记录

1

第一章 Emily 和 Brian 聊天 4

第二章 Jenniferr 和 Brian 聊天 9



第二部分 Nikky 和 Brian 的 ICQ 狂聊记录 39

第一章 和 Nikky 初次见面 41

第二章 9.11后再次相遇 83

第三章 我想请你吃饭 124

第四章 做个好人 150

第五章 我赚钱了 167

第六章 它永远也不会说你的坏话 187

第七章 希望有一天中国也在世界上有如此的地位 194

第八章 现在就给你打电话么 221



附录 ICQ 常用缩写词总汇

252



新浪网 新浪支持!
com.cn

Brian American ICQ



第一部分

简单 聊天记录



Brian American ICQ

Emily 是纽约的一名女士, Brian 和她第一次谈话也就半个小时,可不要小看这时间很短,其实在半个小时之内完全可以完成一次很好的沟通,想想我们国内,新朋友刚刚见面的时候致意问候也就是三两句话解决问题,和外国人交流也是这个样子,我们不需要苦思冥想到底应该说什么,不应该说什么,只要想想平常跟自己人怎么说,见到外国人也可以这么说。

至今还记得第一次上ICQ时候接到老外发过来的 response, 内心里非常激动,这种激动只有上过ICQ的人才能了解,(如果你现在还没有下载ICQ,不要紧,现在就下载一个,可下载的网址有很多,像 www.aol.com 或者 www.ICQ.com 都可以),由于现在全球ICQ



的使用者已经达到1亿多, ICQ软件也不断升级,从自己使用过的版本经验来看,我还是比较推崇ICQ1999B版本,虽然功能比较简单,但非常全面,最新一次版本好像是2001年10月份刚刚发布的,加了很多附加功能,比如免费中文短消息等,但从ICQ的logo上看,较花哨,刚刚接触到ICQ的朋友在使用方面可能有些困难,而且现在申请的ICQ用户普遍反映安装到最后,总是会出现系统data error的错误,所以推荐大家特别是新用户使用1999B版本。

下面有两个简单的聊天,篇幅不大,看起来相对比较简单,我自己曾经做过有趣的试验,把网上的ICQ对话内容生硬地搬到和外国人直接交往上,收到的效果往往让自己都觉

得吃惊,发现我和别人说的话都是网上聊天的内容,也不存在脑海里中文转化为英文的环节,一切都进行得很自然,所以Brian想告诉大家,你在网上怎么跟别人聊天,你就能在网下怎么跟别人聊天,甚至比网上还要快,因为涉及到输入问题,有的人一个单词打错了还要重新输入,这无疑会使聊天进程放慢,而在face to face的谈话中是不会出现此种情况的。



第一章 *Emily* 和 *Brian* 聊天

Brian: hi, emily, how long have you been here today, i am Brian. (今天来了多久了,我是Brian。)

Emily: hi Brian.

Brian: hi, Emily.

Emily: how are u?

Brian: fine, and you?

Emily: tired but ok it is back to work tomorrow.

Brian: how many hours you have slept last

night? (昨晚睡了多长时间?)

Emily: 5 hrs.

Brian: 5 hrs? that's not enough, woman who do not have enough sleep will be very easily becoming older. (女人睡眠不够很容易老的。)

Emily: oh ,that makes me feel better.

Brian: i will be out to run some business tomorrow so can not be here, but think that we will meet again, right? (明天我要出去办点事情,所以就不能上线了,但是我相信我们会再次相遇的,是么?)

Emily: yes we will .

Brian: that's good, how is it going on with your family, are they ok?

Emily: yes my family is ok my mom is watching tv right now.

Brian: that's good, Emily, have you ever fall in love? i mean , someone on the net, or have you ever been out with your net friend? you know, in China, we call those who met on the net——net friend. (你有没有爱上网上什么人,或者跟你的网友出去,在中国我们把那些在网上相遇的朋友称为网友。)



Emily: well i havent fallen in love with anyone but i have gone and met my female net friends, met 2 this summer.(我还没有这样的经历,但是在今年夏天我见过两个女性网友。)

Brian: why female?

Emily: i don't know either.

Brian: ok, can you tell me sth about the Melville, New York, since you live there in ny, i want to know about that.



【注】Melville 是纽约旁边的一个小城镇。因为有个来自Melville的美国代表团要访问公司,所以想了解一下。

Emily: well never been to Melville but i think it is in Long Island, hear it is nice.(我从没有去过,它在长岛上,听说很不错。)

Brian: how nice, the climate, or the environment, or the people there?

Emily: well it is nice place and the people are nice, sort of that small town feel.(是个好地方,人也不错,那种小镇的感觉。)

Brian: so how long should it take from the Ny downtown to Melville? (从纽约市中心到Melville得多长时间?)

Emily: i have no idea, they may have to take

long island railroad, maybe an hr .(我不知道,可能得坐长岛的火车,可能得一个小时吧。)

Brian: o, thanks for telling me that, and u never met any male friends on the net?

Emily: i have male net friends just haven't met them.

Brian: never be invited ?

Emily: no they are married so i won't go anyway.
(不,他们都结婚了,所以我是无论如何都不会去的。)

Brian: i am not married.

Emily: ioi.

Brian: i got some business to run, see you later,
sorry.(席间我上厕所离开一会儿)

Emily: bye.

Brian: hi, the unmarried man has come back,
what are u doing now?

Emily: looking at sites on crochet.



【注】crochet. 钩针编织品

Brian: u are needling sth? (你在织东西吗?)

Emily: yes.



Brian: to whom.

Emily: no i want to learn for me. (只是想学学而已.)

Brian: and then needle for the one you wanna send. (学完了以后就送你想送的人.)

Emily: i guess.

Brian: :)

Emily: ioi.

Brian: ioi.

Emily: i want to learn so i can make blankets for my children someday.

Brian: that's good, I got go now, see u next time.

Emily: yes i must go to bed too, good luck with men tomorrow and i will be thinking of you.

Brian: i will be thinking of you too.

Emily: ok my friend bye.

Brian: bye, good dream. (完)



第二章 Jenniferr 和 Brian 聊天



背景

这是跟 Jenniferr 的一次谈话，她是美国 20 岁左右的青少年典型，需要特别指出的是细心的人会发现在这次谈话中 Brian 耍了一个小小的花招，自己 fake 成在 Michigan 的美国人，居然把她显得团团转：



Brian: can u hear me?

Jenniferr: what?

Brian: do u have the time for a talk?

Jenniferr: sure.